

Безопасность и здоровье детей ...

начинается с безопасности и здоровья мам.

Safe and healthy babies ... start with safe and healthy moms.

Вы и Ваш ребенок в безопасности?

Are you and your baby safe?

Ваш партнер когда-нибудь:

- Бил, пинал, душил (удушал) или каким-либо другим образом причинял вам боль или угрожал вам?
- Пытался причинить вред вашему ребенку, ударив, пнув или толкнув вас в живот?
- Угрожал попытаться прервать вашу беременность? Обвинял вас в том, что вы беременны? Требовал от вас аборта?
- Принуждал вас к сексу или к тому, чтобы вы забеременели, против вашей воли? Отказывался пользоваться презервативом, когда вы хотели, чтобы он им воспользовался?
- Обзывал вас? Оскорблял вас?
- Угрожал убить вас или вашего ребенка, если вы уйдете? Угрожал забрать ребенка, после его рождения? Угрожал покончить самоубийством?
- Пытался контролировать то, как вы заботитесь о себе или своем ребенке? Препятствовал тому, чтобы вы обращались к врачу во время беременности или ходили к врачу с детьми?
- Пытался препятствовать вашим встречам с родственниками и друзьями? Забирал у вас телефон? Постоянно вам звонил или отправлял текстовые сообщения, чтобы узнать, где вы находитесь?
- Считал, что вы виноваты в проблемах в ваших отношениях? Обвинял вас в обмане? Ставил под вопрос отцовство вашего ребенка?
- Уничтожал ваши вещи? Причинял вред вашим питомцам или убивал их? Делал что-либо другое, что заставляло вас бояться?

Если вы ответили 'да' на какой-либо из этих вопросов, то ваша безопасность и безопасность вашего ребенка (детей) могут быть под угрозой.

Никто не заслуживает насилия.

Поговорите со своим лечащим врачом.

Помощь может быть оказана.

ЗАЩИТИТЕ СЕБЯ И СВОЕГО РЕБЕНКА.

PROTECT YOURSELF AND YOUR BABY.

Выдумки

The Myths

“Я не подвергаюсь насилию. Он никогда не бьет меня”.

“I am not abused. He never hits me.”

Насилие может быть словесным, эмоциональным, экономическим, психологическим и/или сексуальным. Важно знать, что только одно эмоциональное насилие может пагубно повлиять на ваше здоровье и часто приводит к физическому насилию. Если вас заставляют забеременеть и запрещают применять противозачаточные средства, - это насилие.

“Я буду находиться в большей безопасности во время беременности”.

“I’ll be safer while I’m pregnant.”

Многие женщины сообщают, что столкнулись с первым случаем бытового конфликта во время беременности. Насилие во время беременности часто направлено на половые органы, грудь и область живота.

“Он так сильно изменился после того, как я забеременела. Я делаю что-то не так”?

“He changed so much after I got pregnant. Am I doing something wrong?”

Нет. Многие женщины чувствуют, что они сделали что-то, что привело к насилию, но никто не заслуживает плохого отношения. Может быть, ваш партнер испытывает стресс, угрозу и/или ревность от того, что вы уделяете все внимание беременности или ребенку. С такими ощущениями можно бороться рациональным образом, и они не являются оправданием насильственного поведения.

“Все образуется, когда появится ребенок”.

“Things will settle down once the baby comes.”

Правда, что родительство может приводить к стрессам, но стресс не делает человека способным на насилие. Насилие обычно становится хуже после рождения ребенка.

“Мои дети не знают о насилии и кажется, что это на них не влияет”.

“My kids don’t know about the abuse, and it doesn’t seem to affect them.”

Дети, которые растут в условиях домашнего насилия, часто сталкиваются с физическими и/или эмоциональными проблемами, даже если они никогда напрямую не становились свидетелями жестокости или насилия. Родители, которые прибегают к насилию в отношениях со своими партнерами, также часто бьют своих детей. Некоторые также прибегают к сексуальному насилию детей.

“Я не готова уйти от своего партнера, поэтому горячие линии и приюты для жертв домашнего насилия мне не помогут”.

“I’m not ready to leave my partner, so hotlines and domestic violence shelters can’t help me.”

В рамках многих программ борьбы с домашним насилием предлагаются многочисленные услуги, помимо приютов, включая ознакомление с мерами безопасности, психологическую поддержку, круглосуточную антикризисную горячую линию, направление к специалистам, группы поддержки, юридическую помощь и т.п., и все это может помочь вам чувствовать себя в большей безопасности, пока вы все еще находитесь в отношениях.

ПОГОВОРИТЕ С ВАШИМ ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ

TALK TO YOU HEALTH CARE PROVIDER

Подверженность насилию во время беременности может привести ко многим проблемам медицинского характера и угрожать вашей жизни и жизни вашего растущего ребенка.

Если вы испытываете физическое, эмоциональное и/или сексуальное насилие во время беременности, у вас имеется повышенный риск возникновения:

- преждевременных родов
- выкидыша или рождения мертвого ребенка
- повреждения матки
- венерического заболевания
- депрессии, тревожности или посттравматического стрессового расстройства (ПТСР) во время беременности или в послеродовой период
- кровотечения во время беременности
- гипертонии
- анемии
- недостаточности здорового питания или продолжительности сна
- злоупотребления табаком, алкоголем или наркотиками
- смерти

**Насилие также приводит к тому, что для вашего ребенка повышается риск:
Abuse also increases your baby's risk of:**

- низкого веса при рождении
- недоношенности
- травм, инфекции и других проблем со здоровьем
- трудностей со сном и вскармливанием
- беспокойности или повышенной возбудимости
- трудностей в обучении ходьбе и задержка речи
- трудностей в возникновении привязанности к лицам, осуществляющим уход за ним
- физического и сексуального насилия
- депрессии, тревожности и поведенческих проблем
- смерти

Насилие может повлиять на вас и ваших детей, а также на ваши отношения друг с другом. Чтобы иметь здоровую беременность и здоровых детей, необходимо быть свободными от насилия и страха.

Abuse can affect you and your baby, and also your relationship with one another. To have a healthy pregnancy and a healthy baby, you need to be free of violence and fear.

ВЫ И ВАШ РЕБЕНОК ЗАСЛУЖИВАЕТЕ ТОГО, ЧТОБЫ БЫТЬ В БЕЗОПАСНОСТИ.

YOU AND YOUR BABY DESERVE TO BE SAFE.

Насилие часто встречается и иногда начинается или усугубляется во время беременности и после родов.

Abuse is common and sometimes begins or increases during pregnancy and after delivery.

Факты о насилии и беременности.

The facts about abuse and pregnancy.

- С насилием сталкиваются женщины из всех слоев населения: любой расовой и культурной принадлежности, возрастной группы, сексуальной ориентации и социального положения.
- 1 из 3 женщин столкнется с насилием в своей жизни. Многие женщины сообщают о том, что насилие начинается или усугубляется во время беременности.
- Насилие может быть физическим, словесным, эмоциональным, экономическим и/или сексуальным.
- Вероятность насилия повышается в четыре раза при нежелательной беременности.
- Женщины, подвергающиеся физическому насилию, чаще склонны к преждевременным родам.
- Женщины, имеющие партнера, который их контролирует или угрожает им, больше подвержены перинатальной или послеродовой депрессии.
- Убийство является основной причиной смерти беременных и забеременевших женщин в штате Мериленд: большинство этих убийств имеет отношение к домашнему насилию.

Ваши отношения могут повлиять на вашу беременность и здоровье вашего ребенка. Помощь может быть оказана.

Поговорите со своим лечащим врачом. Посещения врача являются возможностью получения поддержки. Возможно, вы сможете воспользоваться телефоном врача, чтобы частным образом позвонить на горячую линию для получения доступа к дополнительным ресурсам и поддержке.

Национальная горячая линия по вопросам домашнего насилия
(бесплатный номер телефона для получения круглосуточной помощи)
1-800-799-SAFE (1-800-799-7233)
Телефон для слабослышащих 1-800-787-3224

Сеть штата Мериленд против домашнего насилия
(Может направить вас в местные программы)
www.mnadv.org

Если вам угрожает непосредственная опасность, звоните 911.

Call 911 if you are in immediate danger.

Выражаем особую благодарность следующим спонсорам за их роль в создании этой брошюры:

Программа реагирования на факты семейного насилия Медицинского центра «Сострадание»

Бюро здоровья матери и ребенка Департамента здравоохранения и психогигиены штата Мериленд

Отдел охраны здоровья женщин Министерства здравоохранения и социальных служб США



Медицинская коалиция штата Мериленд против домашнего насилия

Июнь 2019 г.